



*Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,*

*Prezados
leitores*

Willkommen zu dieser neuen Nummer von *Tópicos*! Sie bringt Beiträge aus prominenter Feder zu zwei herausragenden Besuchen:

- im Mai: Papst Benedikt XVI – der „deutsche Papst“ – in Brasilien, zur Begegnung mit den Gläubigen in São Paulo und im Wallfahrtsort Aparecida sowie zur dortigen Lateinamerikanischen Bischofskonferenz CELAM;
- im Juni: Staatspräsident Luiz Inácio Lula da Silva zum Treffen mit Bundeskanzlerin Angela Merkel und zum erweiterten G-8-Gipfel in Heiligendamm.

So unterschiedlich die Anlässe, so klar der gemeinsame Nenner: Brasilien spielt als Schwergewicht auf der südlichen Halbkugel eine Schlüsselrolle bei Lösung der großen Fragen von Gegenwart und Zukunft

- für die Katholische Kirche bei der Bekräftigung in Wort und Tat ihres Einsatzes für die Armen und Verfolgten sowie bei der Evangelisation in Konkurrenz zu neueren Glaubensgemeinschaften
- für Weltpolitik und Weltwirtschaft bei Fragen des Friedens und der Sicherheit, der Entwicklung und des Handels, des Technologietransfers, der Erneuerbaren Energien, und nicht zuletzt der Umwelt.

Tópicos hat traditionell zur Diskussion dieser Fragen beigetragen und bleibt dieser Tradition auch in dieser Nummer treu. Dass daneben die gewohnte Themenbreite nicht zu kurz kommt, ist selbstverständlich. Wir berichten weiter über die brasilianische Regierungsbildung. Wir blicken voraus auf kulturelle Ereignisse des Sommers und auf die Deutsch-Brasilianischen Wirtschaftstage vom 17. bis 20. November in Blumenau. Und wir erinnern an die Mitgliederversammlung der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft am 22. September in Bonn.

Wie immer gilt herzlicher Dank allen, die diese Nummer von *Tópicos* gestaltet und ermöglicht haben: Unseren Autoren und Fotografen, unseren traditionellen und neuen Inserenten, unseren Förderern in den Hauptstädten, und vor allem Ihnen, unseren treuen Abonnenten und Mitgliedern der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft.

Ihnen allen wünsche ich lohnende Lektüre – und ich freue mich auf Ihr Echo!

Bem-vindos à nova edição de *Tópicos*! Ela contém textos escritos por eminentes autores sobre duas importantes visitas:

- em maio, Bento 16 – o “papa alemão” – esteve no Brasil para um encontro com os fiéis em São Paulo e no Santuário de Aparecida, bem como para a abertura da 5ª Conferência do Conselho Episcopal Latino-Americano (Celam);
- em junho, o presidente Luiz Inácio Lula da Silva encontrou-se com a chanceler federal alemã Angela Merkel durante a cúpula ampliada do G8 em Heiligendamm.

Foram dois ensejos bem distintos, mas que mostram uma coisa: como peso-pesado do hemisfério sul, o Brasil desempenha um papel-chave na solução das grandes questões do presente e do futuro:

- para a Igreja Católica, no fortalecimento em palavra e ação de seu empenho pelos pobres e perseguidos, bem como pela evangelização diante da concorrência com outras comunidades religiosas;
- para a política e economia mundiais, nas questões da paz e da segurança, do desenvolvimento e do comércio, da transferência de tecnologia, das energias renováveis e também do meio ambiente.

Tópicos tradicionalmente tem contribuído para a discussão dessas questões e dá continuidade a essa tradição também nessa edição. Obviamente, sem restringir o amplo leque de temas.

Completamos nossa apresentação do novo governo brasileiro. Abordamos eventos culturais do verão europeu e trazemos informações sobre o Encontro Econômico Brasil-Alemanha, de 17 a 20 de novembro em Blumenau. E lembramos que a assembléia dos membros da Sociedade Brasil-Alemanha acontece em 22 de setembro em Bonn.

Como sempre, meu agradecimento, de coração, a todos que elaboraram e viabilizaram esta edição: aos nossos autores e fotógrafos, aos tradicionais e novos anunciantes, aos nossos fomentadores em Berlim e Brasília e, sobretudo, a vocês, fiéis assinantes da revista e membros da Sociedade Brasil-Alemanha.

Desejo a todos uma proveitosa leitura e me alegraria em receber o seu feedback!

Uwe Kaestner